

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 345/2008 НА КОМИСИЯТА

от 17 април 2008 година

за определяне на подробни правила за прилагане на режима за внос от трети страни, предвиден в Регламент (ЕИО) № 2092/91 на Съвета относно биологичното производство на земеделски продукти и неговото означаване върху земеделските продукти и храни

(преработен)

(текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2092/91 на Съвета от 24 юни 1991 г. относно биологичното производство на земеделски продукти и неговото означаване върху земеделските продукти и храни<sup>(1)</sup>, и по-специално член 11, параграф 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕИО) № 94/92 на Комисията от 14 януари 1992 г. относно определяне на подробни правила за прилагане на режима за внос от трети страни, предвидени в Регламент (ЕИО) № 2092/91 относно биологичното производство на земеделски продукти и неговото означаване върху земеделските продукти и храни<sup>(2)</sup> е бил неколккратно и съществено изменен<sup>(3)</sup>. Поради по-нататъшни изменения и с оглед постигане на яснота, посоченият регламент следва да бъде преработен.
- (2) Регламент (ЕИО) № 2092/91 определя, че продукти, които са внесени от трета страна, могат да бъдат търгувани само при условие че произхождат от трета страна, която прилага правила за производство и мерки за контрол, еквивалентни на тези в Общността, и е включена в списък, който следва да бъде съставен от Комисията.
- (3) Посоченият списък следва да бъде съставен. Освен това следва да се определят подробни правила относно процедурата за проучване на заявлението на трета страна с оглед нейното включване в списъка.
- (4) За оперирането на режима за всяка трета страна следва да бъдат определени организациите, отговорни да издават сертификата за контрол, посочен в член 11, параграф 3, буква г) от Регламент (ЕИО) № 2092/91.

- (5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на комитета, посочен в член 14, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2092/91,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## Член 1

Списъкът на третите страни, посочен в член 11, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 2092/91, е изложен в приложение I към настоящия регламент.

Този списък дава цялата информация, считана за необходима по отношение на всяка трета страна, с което да се позволи идентифицирането на продуктите, за които се отнасят правилата, определени в член 11, параграфи 3 и 4 от Регламент (ЕИО) № 2092/91, и по-специално:

- а) органа или организацията/организациите, отговорни в третата страна за издаване на сертификати за контрол с оглед на внос в Общността;
- б) органа или органите за контрол в третата страна и/или частни организации, признати от посочената трета страна да извършват надзор.

Освен това при необходимост този списък може да посочва:

- предприятията за преработка и опаковане и износителите, които са обект на системата за контрол;
- продуктите, за които се отнасят правилата.

## Член 2

1. Комисията преценява дали да включи трета страна в списъка в приложение I след получаване на заявление за включване от представителя на съответната трета страна.

<sup>(1)</sup> ОВ L 198, 22.7.1991 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 123/2008 на Комисията (ОВ L 38, 12.2.2008 г., стр. 3).

<sup>(2)</sup> ОВ L 11, 17.1.1992 г., стр. 14. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 956/2006 на Комисията (ОВ L 175, 29.6.2006 г., стр. 41).

<sup>(3)</sup> Вж. приложение II.

2. В рамките на шест месеца след неговото получаване заявлението за включване се комплектува с техническо досие, което е съставено на един от официалните общностни езици и съдържа цялата информация, необходима на Комисията, за да се гарантира, че условията, определени в член 11, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 2092/91, са изпълнени за продуктите, предназначени за износ в Общността.

По-специално, то съдържа следната подробна информация:

а) видовете и, ако е възможно, оценка на количествата на земеделските продукти и храните, предназначени за износ в Общността съгласно правилата, установени в член 11, параграфи 3 и 4 от Регламент (ЕИО) № 2092/91;

б) правилата за производство, които се прилагат в третата страна, по-специално:

i) основните принципи, както са посочени в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2092/91;

ii) продуктите, разрешени за използване през стадия на земеделско производство, а именно продукти за растителна защита, перилни препарати, изкуствени торове и подобрители на почвата;

iii) съставките от неземеделски произход, разрешени в преработените продукти, както и процесите и начините на обработване, разрешени по време на преработката;

в) правилата за системата за контрол и организацията на внедряване на тази система в третата страна:

i) наименованието на всеки орган, отговорен за контрола в третата страна, и/или частните организации, натоварени с извършване на контрола;

ii) подробни правила за контрол върху земеделските стопанства и предприятията за преработка и опаковане, както и санкциите, които могат да се налагат в случаи на нарушения;

iii) наименованието/наименованията и адреса/адресите на органа или организацията или организациите, отговорни в третата страна да издават сертификати за внос в Общината;

iv) необходимата информация относно организирането на контрола относно спазването правилата на производство и на режима на контрол, включително издаването на сертификати; наименованието и данните относно органа, отговорен за въпросния контрол;

v) списъка на предприятията за преработка и опаковане и износителите в Общността; броя на производителите и обработваемата площ;

г) ако са налице, протоколите за проверка на място, съставени от независими експерти във връзка с ефективното прилагане на правилата за производство и правилата за контрол, посочени в букви б) и в).

3. При проучването на заявление за включване Комисията може да поиска всяка допълнителна информация, необходима, за да установи, че правилата за производството и контрола в третата страна са еквивалентни на онези, определени в Регламент (ЕИО) № 2092/91, включително представянето на протоколи за проверка на място, съставени от експерти, чиято независимост е призната от Комисията. Освен това при необходимост Комисията може да извърши проверка на място от експерти, определени от нея.

4. Включването на трета страна в списъка на приложение I може да бъде свързано с условието да бъдат представяни редовно протоколи за проверките на място, съставени от независими експерти, относно ефективното прилагане на правилата за производство и правилата за контрол в съответната трета страна. Освен това при необходимост Комисията може да организира проверка на място от експерти, определени от нея.

5. При условие че, след като трета страна е била включена в списъка на приложение I, са направени никакви промени в действащите разпоредби в третата страна или в тяхното прилагане, тази трета страна уведомява Комисията за това. С оглед на такава информация може да се приеме решение за изменение на условията за включване на третата страна в приложението I или за оттегляне на включването на тази страна в съответствие с процедурата, посочена в член 14, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 2092/91; подобно решение може също да бъде взето, когато трета страна не е предоставила изискваната информация съгласно настоящия параграф.

6. При условие че, след като трета страна е била включена в списъка в приложение I, Комисията получи информация, пораждаща съмнения относно действителното прилагане на описаните разпоредби, тя може да поиска от съответната трета страна необходимата информация, включително представянето на протоколи за проверки на място, съставени от независими експерти, или може да извърши проверка на място от експерти, определени от нея. С оглед на такава информация и/или протоколи, може да бъде взето решение за суспендиране на включването в съответствие с процедурата, посочена в член 14, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 2092/91; подобно решение може също да бъде взето в случаите, когато трета страна не е предоставила изисканата информация до крайната дата, определена в молбата на Комисията, или когато трета страна не се е съгласила за извършването на проверка на място за установяването на съответствие с условията за включване.

#### Член 3

Регламент (ЕИО) № 94/92 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение III.

#### Член 4

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 17 април 2008 година.

За Комисията  
José Manuel BARROSO  
Председател

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

## СПИСЪК НА ТРЕТИ СТРАНИ И СЪОТВЕТНИТЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

## АРЖЕНТИНА

## 1. Категории продукти:

а) непреработени земеделски растителни продукти, животни и непреработени животински продукти по смисъла на член 1, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕИО) № 2092/91, с изключение на:

— животни и животински продукти, които носят или е предвидено да носят означения за преминаване към биологично производство;

б) преработени земеделски растителни и животински продукти, предназначени за консумация от човека по смисъла на член 1, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕИО) № 2092/91, с изключение на:

— животински продукти, които носят или е предвидено да носят означения за преминаване към биологично производство.

2. **Произход:** продуктите от категорията, посочена в точка 1, буква а), както и произведените съгласно методите на биологичното производство съставки на продуктите от категорията, посочена в точка 1, буква б), които са култивирани в Аржентина.

## 3. Организации за контрол:

— Instituto Argentino para la Certificación y Promoción de Productos Agropecuarios Orgánicos SRL (Argencert);

— Organización Internacional Agropecuaria (OIA);

— Letis SA;

— Food Safety SA.

4. **Организации, които издават сертификати:** посочените в точка 3.

5. **Продължителност на включването:** 30 юни 2013 г.

## АВСТРАЛИЯ

## 1. Категории продукти:

а) непреработени земеделски растителни продукти по смисъла на член 1, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕИО) № 2092/91;

б) храни, съставени предимно от една или повече съставки от растителен произход по смисъла на член 1, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕИО) № 2092/91.

2. **Произход:** продуктите от категорията, посочена в точка 1, буква а), както и произведените съгласно методите на биологичното производство съставки на продуктите от категорията, посочена в точка 1, буква б), които са култивирани в Австралия.

## 3. Организации за контрол:

— Australian Quarantine and Inspection Service (AQIS) (Department of Agriculture, Fisheries and Forestry);

— Bio-dynamic Research Institute (BDRI);

— Organic Food Chain Pty Ltd (OFC);

— National Association of Sustainable Agriculture, Australia (NASAA);

— Australian Certified Organic Pty. Ltd.

4. **Организации, които издават сертификати:** посочените в точка 3.

5. **Продължителност на включването:** 30 юни 2013 г.

КОСТА РИКА

1. **Категории продукти:**

а) непреработени земеделски растителни продукти по смисъла на член 1, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕИО) № 2092/91;

б) преработени земеделски растителни продукти, предназначени за консумация от човека по смисъла на член 1, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕИО) № 2092/91.

2. **Произход:**

продуктите от категорията, посочена в точка 1, буква а), както и получените съгласно методите на биологичното производство съставки на продуктите от категорията, посочена в точка 1, буква б), които са произведени в Коста Рика.

3. **Организации за контрол:** Eco-LOGICA и BCS Oko-Garantie.

4. **Организация, която издава сертификати:** Ministerio de Agricultura y Ganadería.

5. **Продължителност на включването:** 30 юни 2011 г.

ИНДИЯ

1. **Категории продукти:**

а) непреработени земеделски растителни продукти по смисъла на член 1, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕИО) № 2092/91;

б) храни, съставени главно от една или повече съставки от растителен произход, по смисъла на член 1, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕИО) № 2092/91.

2. **Произход:** продуктите от категорията, посочена в точка 1, буква а), както и получените съгласно методите на биологичното производство съставки на продуктите от категорията, посочена в точка 1, буква б), които са култивирани в Индия.

3. **Организации за контрол:**

— Bureau Veritas Certification India Pvt. Ltd;

— Ecocert SA (India Branch Office);

— IMO Control Private Limited;

— Indian Organic Certification Agency (Indocert);

— Lacon Quality Certification Pvt. Ltd;

— Natural Organic Certification Association;

— OneCert Asia Agri Certification private Limited;

— SGS India Pvt. Ltd.;

— Control Union Certifications;

— Uttaranchal State Organic Certification Agency (USOCA);

- APOF Organic Certification Agency (AOCA);
- Rajasthan Organic Certification Agency (ROCA).

4. **Организации, които издават сертификати:** посочените в точка 3.

5. **Продължителност на включването:** 30 юни 2009 г.

#### ИЗРАЕЛ

##### 1. Категории продукти:

- а) непреработени земеделски растителни продукти по смисъла на член 1, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕИО) № 2092/9;
- б) храни, съставени главно от една или повече съставки от растителен произход по смисъла на член 1, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕИО) № 2092/91.

2. **Произход:** продуктите от категорията, посочена в точка 1, буква а), както и получените съгласно методите на биологичното производство съставки на продуктите от категорията, посочена в точка 1, буква б), които са произведени в Израел или са внесени в Израел:

- от Общността,
- или от трета страна в рамките на режим, който е признат за еквивалентен в съответствие с разпоредбите на член 11, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 2092/91.

##### 3. Организации за контрол:

- Skal Israel Inspection & Certification;
- AGRIOR Ltd.—Organic Inspection & Certification;
- IQC Institute of Quality & Control;
- Plant Protection and Inspection Services (PPIS) (Ministry of Agriculture and Rural Development).

4. **Орган, който издава сертификати:** посочен в точка 3.

5. **Продължителност на включването:** 30 юни 2013 г.

#### ШВЕЙЦАРИЯ

##### 1. Категории продукти:

а) непреработени земеделски растителни продукти и животни, както и непреработени животински продукти по смисъла на член 1, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕИО) № 2092/91, с изключение на:

- продукти, произведени през периода на преминаване към биологично производство, посочен в член 5, параграф 5 от посочения регламент;

б) преработени земеделски растителни и животински продукти, предназначени за консумация от човека по смисъла на член 1, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕИО) № 2092/91, с изключение на:

- продукти, посочени в член 5, параграф 5 от посочения регламент, съдържащи съставка от земеделски произход, произведена през периода на преминаване към биологично производство.

2. **Произход:** продуктите от категорията, посочена в точка 1, буква а), както и получените съгласно методите на биологичното производство съставки на продуктите от категорията, посочена в точка 1, буква б), които са произведени в Швейцария или са внесени в Швейцария:

- от Общността;
- или от трета страна в рамките на режим, който е признат за еквивалентен в съответствие с разпоредбите на член 11, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 2092/91;
- или от трета страна, за която държава-членка е приела, в съответствие с разпоредбите на член 11, параграф 6 от Регламент (ЕИО) № 2092/91, че същият продукт е произведен и проверен в тази страна съгласно същите изисквания, каквито са приети от държавата-членка;
- или от трета страна, чиито правила за производство и контрол са признати от Швейцария като еквивалентни на установените съгласно швейцарското законодателство.

3. **Организации за контрол:**

- Institut für Marktökologie (IMO);
- bio.inspecta AG;
- Schweizerische Vereinigung für Qualitäts- und Management-Systeme (SQS);
- Bio Test Agro (BTA);
- ProCert Safety AG.

4. **Организации, които издават сертификати:** посочените в точка 3.

5. **Продължителност на включването:** 30 юни 2013 г.

## НОВА ЗЕЛАНДИЯ

1. **Категории продукти:**

а) непреработени земеделски растителни продукти, животни и непреработени животински продукти по смисъла на член 1, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕИО) № 2092/91, с изключение на:

- селскостопански животни и животински продукти, които носят или е предвидено да носят означения за преминаване към биологично производство;
- продукти от аквакултури;

б) преработени земеделски растителни продукти и животински продукти, предназначени за консумация от човека по смисъла на член 1, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕИО) № 2092/91, с изключение на:

- животински продукти, които носят или е предвидено да носят означения за преминаване към биологично производство;
- продукти, съдържащи продукти от аквакултури.

2. **Произход:**

продуктите от категорията, посочена в точка 1, буква а), и получените съгласно методите на биологичното производство съставки, на продуктите от категорията, посочена в точка 1, буква б), произведени в Нова Зеландия или внесени в Нова Зеландия от:

- Общността;

— или от трета страна в рамките на режим, който е признат за еквивалентен в съответствие с разпоредбите на член 11, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 2092/91;

— или от трета страна, в която правилата за производство и контрол са признати за еквивалентни на Програмата за гарантиране на качеството на храните и биологичното земеделие (Food Official Organic Assurance Programme) на MAF въз основа на гаранции и информация, предоставени от компетентните органи на съответната страна съгласно разпоредбите, приети от MAF, и при условие че се внасят само биологично произведени съставки, предназначени за производство в Нова Зеландия на продукти от категорията, посочена в точка 1, буква б), съдържащи максимум 5 % продукти от земеделски произход.

**3. Организации за контрол:**

— AsureQuality Ltd;

— BIO-GRO New Zealand.

**4. Организация, която издава сертификати:** Ministry of Agriculture and Forestry (MAF) — New Zealand Food Safety Authority (NZFSA).

**5. Продължителност на включването:** 30 юни 2011 г.

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

**Отмененият регламент и списък на неговите последователни изменения**

Регламент (ЕИО) № 94/92 на Комисията  
(ОВ L 11, 17.1.1992 г., стр. 14)

Регламент (ЕО) № 522/96 на Комисията  
(ОВ L 77, 27.3.1996 г., стр. 10)

Единствено член 1

Регламент (ЕО) № 314/97 на Комисията  
(ОВ L 51, 21.2.1997 г., стр. 34)

Регламент (ЕО) № 1367/98 на Комисията  
(ОВ L 185, 30.6.1998 г., стр. 11)

Регламент (ЕО) № 548/2000 на Комисията  
(ОВ L 67, 15.3.2000 г., стр. 12)

Регламент (ЕО) № 1566/2000 на Комисията  
(ОВ L 180, 19.7.2000 г., стр. 17)

Регламент (ЕО) № 1616/2000 на Комисията  
(ОВ L 185, 25.7.2000 г., стр. 62)

Регламент (ЕО) № 2426/2000 на Комисията  
(ОВ L 279, 1.11.2000 г., стр. 19)

Регламент (ЕО) № 349/2001 на Комисията  
(ОВ L 52, 22.2.2001 г., стр. 14)

Регламент (ЕО) № 2589/2001 на Комисията  
(ОВ L 345, 29.12.2001 г., стр. 18)

Регламент (ЕО) № 1162/2002 на Комисията  
(ОВ L 170, 29.6.2002 г., стр. 44)

Регламент (ЕО) № 2382/2002 на Комисията  
(ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 120)

Регламент (ЕО) № 545/2003 на Комисията  
(ОВ L 81, 28.3.2003 г., стр. 10)

Регламент (ЕО) № 2144/2003 на Комисията  
(ОВ L 322, 9.12.2003 г., стр. 3)

Регламент (ЕО) № 746/2004 на Комисията  
(ОВ L 122, 26.4.2004 г., стр. 10)

Единствено член 2

Регламент (ЕО) № 956/2006 на Комисията  
(ОВ L 175, 29.6.2006 г., стр. 41)

\_\_\_\_\_

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

Таблица на съответствието

Регламент (ЕИО) № 94/92	Настоящият регламент
Член 1, първа алинея	Член 1, първа алинея
Член 1, втора алинея, уводни думи	Член 1, втора алинея, уводни думи
Член 1, втора алинея, първо тире	Член 1, втора алинея, буква а)
Член 1, втора алинея, второ тире	Член 1, втора алинея, буква б)
Член 1, трета алинея	Член 1, трета алинея
Член 2, параграф 1	Член 2, параграф 1
Член 2, параграф 2, първо изречение	Член 2, параграф 2, първа алинея
Член 2, параграф 2, уводни думи	Член 2, параграф 2, втора алинея, уводни думи
Член 2, параграф 2, буква а)	Член 2, параграф 2, буква а)
Член 2, параграф 2, буква б), уводни думи	Член 2, параграф 2, буква б), уводни думи
Член 2, параграф 2, буква б), първо тире	Член 2, параграф 2, буква б), i)
Член 2, параграф 2, буква б), второ тире	Член 2, параграф 2, буква б), ii)
Член 2, параграф 2, буква б), трето тире	Член 2, параграф 2, буква б), iii)
Член 2, параграф 2, буква в), уводни думи	Член 2, параграф 2, буква в), уводни думи
Член 2, параграф 2, буква в), първо тире	Член 2, параграф 2, буква в), i)
Член 2, параграф 2, буква в), второ тире	Член 2, параграф 2, буква в), ii)
Член 2, параграф 2, буква в), трето тире	Член 2, параграф 2, буква в), iii)
Член 2, параграф 2, буква в), четвърто тире	Член 2, параграф 2, буква в), iv)
Член 2, параграф 2, буква в), пето тире	Член 2, параграф 2, буква в), v)
Член 2, параграф 2, буква г)	Член 2, параграф 2, буква г)
Член 2, параграфи 3—6	Член 2, параграфи 3—6
—	Член 3
Член 3	Член 4
Приложение	Приложение I
—	Приложение II
—	Приложение III